

MANUAL DE FORMACIÓN PARA PROFESORES DE ELE

Editores:
Francisco Jiménez Calderón
Anna Rufat Sánchez

ÍNDICE

Presentación.....	7
1. Enseñanza comunicativa y aprendizaje del español. Conceptos básicos Manel Lacorte.....	9
2. Descripción de niveles de competencia lingüística: Marco común europeo de referencia, ACTFL Proficiency Guidelines y Plan curricular del Instituto Cervantes Álvaro García Santa-Cecilia.....	31
3. Currículo, programa y unidad didáctica Javier Domínguez Pelegrín y Clara Eugenia Peragón López.....	53
4. Selección y elaboración de materiales didácticos significativos Javier Muñoz-Basols y Elisa Gironzetti.....	79
5. Destrezas I: comprensión y expresión orales Susana Martín Leralta.....	99
6. Destrezas II: expresión y comprensión escritas Kris Buyse.....	121
7. Enseñanza del vocabulario Anna Rufat Sánchez.....	143
8. Enseñanza de la gramática José Plácido Ruiz Campillo y Juan Manuel Real Espinosa.....	165
9. El componente pragmático J. César Félix-Brasdefer.....	189
10. Componente cultural e intercultural Dimitrinka G. Níkleva.....	211
11. La dimensión digital del aula de español Francisco José Herrera Jiménez.....	233
12. La enseñanza de español a niños Sonia Eusebio Hermira.....	253
13. El profesor de español como lengua extranjera Jesús Fernández González.....	281

PRESENTACIÓN

Como ocurre a veces, la idea de este libro surgió de manera casual. Desde hace unos años coordinamos e impartimos un curso de formación básica pensado para proporcionar un primer contacto con las competencias imprescindibles para la enseñanza del español como lengua extranjera. El curso es presencial y exige un porcentaje mínimo de asistencia, y prevé también compensar las ausencias mediante lecturas relacionadas con los módulos a cuya impartición no se haya podido asistir. En la búsqueda de textos que cumplieran esa función nos dimos cuenta de que no siempre era fácil encontrar trabajos que abarcaran y completaran los contenidos de los módulos del curso desde una perspectiva generalizadora y sintética, pero a la vez rigurosa y actualizada; y constatamos, asimismo, la incomodidad de que los textos seleccionados figuraran en diversas localizaciones, algunas difícilmente accesibles. Pensamos, entonces, que sería muy útil contar con un manual cuyos capítulos reflejaran de manera orgánica los objetivos y contenidos de un curso de estas características; es decir, un manual que fuera un compendio de las competencias fundamentales que el profesor de español necesita y, al mismo tiempo, una herramienta de consulta que permitiera la lectura aislada de sus capítulos en la búsqueda de información esencial sobre alguna de esas competencias en concreto.

La respuesta a tales necesidades es este *Manual de formación para profesores de ELE*. Es una obra, por tanto, que no pretende abarcar todos los aspectos relacionados con la enseñanza de ELE, lo cual le otorgaría un carácter enciclopédico y exigiría una extensión mucho mayor. Pretende, por el contrario, ser un instrumento de consulta muy manejable dirigido tanto a profesores que se encuentren en sus primeros estadios de formación como a docentes con experiencia que deseen refrescar y actualizar conocimientos sobre determinados aspectos del proceso de enseñanza-aprendizaje. Así, el libro podrá funcionar como material de referencia en cursos iniciales y de perfeccionamiento, y como material de apoyo en estudios de posgrado, ya sean másteres o títulos de especialista; pero será también válido para aquellos lectores que quieran acercarse a la enseñanza del español sin contar con formación o experiencia previas, pues encontrarán en él una visión actual y completa en un formato muy accesible.

Para lograr este cometido, el *Manual* cuenta con especialistas consolidados en cada una de las áreas a las que se dedican los respectivos capítulos. Los autores, además, pertenecen a ámbitos geográficos e instituciones diferentes, en consonancia con el alcance que posee actualmente la enseñanza del español. Esta circunstancia otorga una deliberada dimensión internacional al volumen, no siempre presente en publicaciones de este tipo, y la consideración del proceso de enseñanza-aprendizaje desde contextos muy diversos.

Por lo que respecta a los capítulos, están dispuestos en un orden que va desde los asuntos más generales a los más concretos. Así, el volumen se abre con

un tratamiento de los conceptos básicos relativos a la enseñanza del español desde enfoques comunicativos, de acuerdo con el paradigma dominante en la moderna enseñanza de idiomas. Después, se tratan el *Marco común europeo de referencia para las lenguas*, el *Plan curricular del Instituto Cervantes* y las *American Council on the Teaching of Foreign Languages Proficiency Guidelines*, los principales documentos de referencia que existen para la enseñanza del español. La obra prosigue con sendos capítulos dedicados a la programación de cursos y a la selección y elaboración de materiales, para ocuparse luego del tratamiento de las destrezas comunicativas en otros dos capítulos, uno dedicado a las destrezas orales y el otro, a las escritas. A continuación se aborda la enseñanza de cuatro componentes clave en el desarrollo de la competencia comunicativa: léxico, gramática, pragmática y cultura, lo cual da paso a un capítulo sobre la dimensión digital en el aula, aspecto decisivo en la enseñanza actual, y al tratamiento de un contexto docente específico muy en boga: la enseñanza de español a niños. La obra se cierra con un capítulo de carácter conclusivo centrado en el profesor de español.

La estructura que siguen los capítulos, por otro lado, es la misma en casi todos los casos, con la excepción de los capítulos 2 y 13, cuyos contenidos exigen un tratamiento particular. En el resto, se ha dispuesto una organización en siete apartados: «1. Introducción», «2. Fundamentos teóricos», «3. Aspectos metodológicos», «4. Procedimientos y técnicas de enseñanza», «5. Conclusión», «6. Bibliografía básica comentada» y «7. Referencias bibliográficas». En realidad, los apartados 2 y 3 están estrechamente relacionados, puesto que los procedimientos y las técnicas de enseñanza forman parte de la metodología, si bien la división responde a la idea de que en el apartado tercero se recojan fundamentalmente aplicaciones para el aula. Por otro lado, ha de tenerse en cuenta que los ejemplos y muestras de lengua que aparecen en el *Manual* proceden de distintas variedades del español, en consonancia con la dimensión internacional de la obra a la que aludíamos más arriba.

No queda sino dar las gracias a todos los autores que participan en este *Manual* por su magnífica disposición y su excelente trabajo, y también a la editorial SGEL y a su director editorial, Javier Lahuerta, por habernos permitido desarrollar este proyecto y por el apoyo continuo durante su elaboración. Esperamos, en fin, que el volumen se ajuste a las expectativas del lector, y que se acerque lo máximo posible a los objetivos para los que se ha elaborado.

Los editores